



UNIVERZITA PALACKÉHO V OLMOUCI
Filozofická fakulta
Katedra nederlandistiky

Křížkovského 10, 771 80 OLMOUC

☎ 58 563 3206 fax: 58 563 30 12 e-mail: wilken.engelbrecht@upol.cz

Oponentní posudek – Bc. Barbora Sedláková, *Hoe kan de stad Olomouc en Olomouc regio meer Nederlandse toeristen aantrekken?*

(anglický název: *neuveđen*)

Magisterská diplomová práce v jednooborovém studiu Nizozemská filologie se zaměřením na odborný jazyk, 74 stran, z toho 62 stran textu. Přílohy (mapy, letáky) zvlášť připojeny. Vedoucí práce: Drs. Bas Hamers. Jazyk: nizozemština, resumé v češtině (s. 72) a v angličtině (s. 73), zaměření: kulturní.

Práce má celkem šest kapitol. Po neočíslovaném úvodu následuje v první kapitole přehled, co je vlastně turismus. Druhá kapitola se zaměřuje na cestování Nizozemců. Třetí kapitola podává hlavně statistické údaje, které se autorka snaží trochu zpracovat. Čtvrtá kapitola se podívá na propagaci turismu v Olomouci, pátá kapitola pak podává návrhy k zlepšení. Poslední kapitola je závěr.

V předložené formě působí práce někdy trochu nedbalá. Tak prohlašuje autorka na s. 3, že samostatně vypracovala *seminární práci* a na s. 4, že se jedná o *bachelor afstudeerscriptie*. Jedná se ovšem o *diplomové práci*, v nizozemštině *masterscriptie*, jak má ostatně na s. 5 správně. Poněkud neobvykle je přehled obsahu bez uvedení čísel stran jednotlivých kapitol a oboustranní tisk práce. Trapné je autorčino tvrzení (s. 9), že čtvrtá kapitola o zlepšení propagace je poslední, když to je v skutečnosti *pátá* kapitola. Stejný problém je na začátku páté kapitoly na s. 63.

Podobný dojem působí bohužel i autorčin jazyk, který je vlastně méně dobrý než vstupy většiny *bakalářských* prací, které jsem zhodnotil v posledních dnech. Všeobecně lze říct, že chybí dostatečná sebekritika při kontrole vlastní práce před tiskem. Překlepy se v práci vyskytují na téměř každé druhé a třetí straně. Jazykové chyby typu *schrijven x schrijven* (s. 9) by se na magisterské úrovni již vůbec neměly vyskytovat. Někdy – viz např. s. 9 *Of het enige gids in het Nederlands bestaat* – se tím stává text až nesrozumitelný. Často jsou věty nedotaženy – např. s. 15 *In de loop van de jaren is het reizen voor een groot deel van de wereldbevolking mogelijk geworden*.

Mám pro autorku pár otázek:

1. Co je přesně myšleno s poznámkou (s. 22), že svět tak málo ví o Čechách a že to je *aanranding* – doslovně *násilné sexuální zneužívání*?

2. Která skupina preferuje při cestování autobus, která vlak, která letadlo a která auto (s. 29)? Pravděpodobně se jedná o různých věkových kategoriích s rozdílným sestavením cestovní skupiny.
3. Jestliže víme, že je 16,5 miliónů Nizozemců oproti 80 miliónů Němců (1:4,85), je pak pozice Nizozemců v statistice na s. 34 podprůměrná nebo víceméně dle očekávání (zejména když počítáme i dvakrát větší vzdálenost)? Osobně se nedivím, že rozdíl v Karlovarsku je daleko větší, protože Nizozemci nejsou moc zvyklí na lázně.

Celkově lze říct, že práce má zajímavý koncept, autorka udělala velký kus práce, ale práce je poněkud nedbale provedena, což je škoda. Navrhuji proto klasifikaci *uspokojivě* (D) až *dostatečně* (E), dle jak se dokáže prezentovat autorka při obhajobě.

V Olomouci, 31. května 2012

Doc. dr. Wilken Engelbrecht, cand. litt.

Oponent práce